



TRANSLATION

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

HANOI DEPARTMENT EDUCATION AND TRAINING

CERTIFIES

Pupil: TRAN XUAN TUYEN Date of birth: 29/01/1997

Pupil in the 12th grade at: Hanoi-Amsterdam High School for the Gifted

Won the second Prize in Mathematics

in the Excellent pupil exam for 12th grade at city level

in school years: 2014-2015

Hanoi, December 03rd 2014

Director

(signed and sealed)

Nguyen Huu Do

Reg. No.: 0342/ KT14-15

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY TESTIMONY**

Hôm nay, Ngày 13 tháng 01 năm 2021 (Ngày mười ba, tháng một, năm hai nghìn không trăm hai mươi một)

Today, January 13, 2021 (The Thirteenth of January, two thousand and twenty one)

Tại Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

At Hoang Bich Diep Notary Office, having registered address at No. 22, Lane 173 Hoang Hoa Tham Street, Ngoc Ha Ward, Ba Dinh Distric, Hanoi

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp, thành phố Hà Nội.

I, Nguyen Van Thu, Notary of Hoang Bich Diep Notary Office, Hanoi

CHỨNG NHẬN:

DOES HEREBY CERTIFY:

- Bản dịch này do bà Phí Thị Hải Sâm, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;

- This translation is made by Ms. Phí Thị Hải Sâm, interpretation collaborator of Hoang Bich Diep Notary Office, Hanoi, from Vietnamese into English;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phí Thị Hải Sâm;

- The signature in the translation is true and authentic signature of Ms. Phí Thị Hải Sâm;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;

- Content of the translation is accurate, not violating the law or contrary to social morality;

- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Hoàng Bích Diệp, thành phố Hà Nội.

- The translation consists of sheet(s), page(s), one copy is saved at Hoang Bich Diep Notary Public, Hanoi.

Số công chứng , Quyền số 01/TP/CC-SCC/BD.

No: , Volume: 01/TP/CC-SCC/BD.

**NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR**

sa

Phí Thị Hải Sâm

**CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY**



Nguyễn Văn Thu

: 94 - C
PHÒNG
G CHỨNG
G BÍCH D
NH - T.P

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HÀ NỘI CHỨNG NHẬN

Em: **TRẦN XUÂN TUYẾN**

Sinh ngày: **29/01/1997**

Học sinh lớp 12 trường **THPT Chuyên Hà Nội-Amsterdam**

Đạt giải: **Nhì**

Môn : **Toán**

Kỳ thi học sinh giỏi lớp 12 Thành phố năm học **2014 - 2015**

Hà Nội, ngày 03 tháng 12 năm 2014



GIAM ĐỐC

Vào sổ số: **0342/KT14-15**

Nguyễn Hữu Độ